


Dodatek č. 3

ke smlouvě o nájmu ze dne 22. 12. 1997

I. Smluvní strany

1. Nájemce

SMO, městská akciová společnost Orlová
Sídlo: Orlová-Lutyně, ul. Okružní čp. 988, PSČ 735 14
zastoupení: Karel Volf, předseda představenstva
Ing. Jan Muroň, místopředseda představenstva
IČO: 607 93 163
DIČ: CZ60793163
Bank. spojení: 
registrace: obchodní rejstřík, Krajský soud v Ostravě,
oddíl B, vložka 1017.

(dále také „nájemce“)

a

2. Pronajímatel

město Orlová
735 14 Orlová-Lutyně Osvobození 796
zastoupení: Mgr. Miroslav Chlubna, starosta města
IČO: 002 97 577
DIČ: CZ00297577
Bank. spojení: ČSOB, a.s., pobočka Orlová
č. ú.: 103957163/0300

(dále také „pronajímatel“ nebo „město Orlová“)

(společně dále též označovány jako „smluvní strany“)

Smluvní strany se dohodly na znění tohoto dodatku, který:

➤ **nahrazuje novým zněním odst. 2 v čl. III. - „Nájemné“, nové znění odst. 2. je:**

2. Náklady za elektrickou energii, odvoz odpadu (čov, septik, komunální odpad), dodávku studené vody a ostatních služeb spojených s užíváním a provozováním psího útulku hradí pronajímatel.

➤ **nahrazuje novým zněním čl. V. - „Práva a povinnosti smluvních stran“, nové znění čl. V. je:**

V.

Práva a povinnosti smluvních stran

1. Nájemce se zavazuje:

- a) dodržovat bezpečnostní a požární předpisy dle platných státních norem a to zejména: vyhláška 48/1982 Sb. o základních požadavcích k zajištění bezpečnosti práce a technických zařízení, zákon 262/2006 Sb. (zákoník práce), zákon 309/2006 Sb. a jejich prováděcí nařízení, zákon č. 133/1985 Sb. o požární ochraně ve znění pozdějších předpisů, vyhláška 246/2001 Sb. o požární prevenci, nařízení vlády 201/2010 Sb. o způsobu evidence úrazů, hlášení a zasílání záznamu o úrazu,

- b) provádět úklid celého areálu, včetně odstraňování sněhu a posypu na vlastní náklad, a to především k zajištění bezpečné chůze,
- c) nájemce je povinen oznámit pověřenému pracovníkovi odboru správy majetku a hospodářské správy potřebu oprav a umožnit provedení těchto i jiných nezbytných oprav, jinak nájemce odpovídá za škodu, která nesplněním povinnosti vznikla,
- d) dodržovat všechny obecně platné vyhlášky Města Orlová,
- e) nájemce je povinen zabezpečovat a hradit veškeré náklady spojené s běžnou údržbou objektu, za běžnou údržbu se považují jednorázové dodavatelské opravy a údržbářské práce v hodnotě do 5.000,- Kč bez DPH / jedna akce, maximálně však celkem 20.000,- Kč bez DPH/ rok,
- f) Smluvní strany se dohodly, že nájemce předloží pronajímateli v termínu do 31.8. běžného roku seznam potřebných oprav pro následující rok převyšujících v jednotlivém případě částku 5.000,- Kč bez DPH nad maximální částku 20.000 Kč bez DPH/rok. Ve stejné lhůtě předloží poskytovateli pro následující kalendářní rok rovněž seznam potřebných investic do nemovitostí v majetku pronajímatele, které jsou předmětem nájmu dle této smlouvy, návrhy na úpravy předmětu nájmu, adaptace a jejich modernizaci, které jsou pro řádné zajišťování účelu pronájmu nezbytné. O realizaci těchto oprav a investic rozhodne pronajímatel.
- g) na svůj náklad zajišťovat revize vlastních elektrospotřebičů, hasicích přístrojů a elektrozařízení umístěných v prostoru
- h) zajišťovat řádnou ochranu pronajatého majetku před odcizením a poškozením a nést plnou majetkovou odpovědnost za způsobené škody na majetku města Orlová způsobené vlastním zaviněním
- i) nájemce je povinen v případě ukončení nájmu vrátit předmět nájmu ve stavu v jakém ho převzal, případně po staveních úpravách provedených pronajímatelem s přihlédnutím k obvyklému opotřebení,

2. Pronajímatel se zavazuje:

- a) zabezpečovat a hradit veškeré náklady spojené s běžnou údržbou objektu (areál psího útulku), s výjimkou činností uvedených v bodě V.,1.b) a V.,1.e),
- b) zajišťovat provádění pravidelných revizí el. instalace a požárního zařízení budovy, včetně odstranění vzniklých závad
- c) zajišťovat úpravy předmětu nájmu, tedy technické zhodnocení nebo modernizace předmětu nájmu, které jsou pro řádné zajišťování účelu pronájmu nezbytné
- d) v případě postupu podle bodu V.,1.f) umožnit odepisování takto pořízeného/zhodnoceného majetku a v případě ukončení nájmu v době, kdy nebude majetek/zhodnocení účetně zcela odepsán, uzavřít dohodu s nájemcem o majetkovém vyrovnání
- e) realizovat činnosti dle bodu V., 2.a), b), c) v termínech a rozsahu pouze po předchozí dohodě s příslušnými zaměstnanci nájemce, zejména s ohledem na minimalizaci narušování provozu účelu pronájmu a příslušný provozní řád.

Závěrečná ustanovení

1. Dodatek nabývá platnosti dnem oboustranného podpisu.
2. Veškerá ostatní ustanovení smlouvy o nájmu zůstávají nezměněna.
3. Dodatek je vyhotoven ve dvou stejnopisech, z nichž nájemce i pronajímatel obdrží jedno vyhotovení.
4. Dodatek nabývá účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv (§ 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), nejpozději však ke dni 1. 1. 2020. Město Orlová tento dodatek zašle správci registru smluv k uveřejnění prostřednictvím registru smluv bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů od jejího uzavření (§ 5 odst. 2 zákona o registru smluv).
5. Smluvní strany se zavazují v rámci uzavřeného smluvního vztahu dodržovat Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27.04.2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „GDPR“) a s tímto související zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů (dále jen „Zákon“). V případě porušení povinností vyplývajících z GDPR nebo Zákona odpovídá za tato porušení ta ze smluvních stran, jejímž jednáním či opomenutím k porušení GDPR nebo Zákona došlo. Smluvní strany souhlasí s uvedením osobních údajů ve smlouvě tak, jak jsou tyto ve smlouvě uvedeny a prohlašují, že nakládání se smlouvou obsahující osobní údaje bude odpovídat povinnostem vyplývajícím z GDPR nebo Zákona.
6. Doložka platnosti právního jednání dle ust. § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů: k uzavření tohoto dodatku má pronajímatel udělen souhlas Radou města Orlová, usnesením č. 776/22, ze dne 04.12.2019.

V Orlové dne: 19.12.2019

V Orlové dne: 16.12.2019

Za nájemce:

Za pronajímatele:

Karel Volf
předseda představenstva
SMO, městská akciová společnost Orlová

Mgr. Miroslav Chlubna
starosta města Orlová

Ing. Jan Muroň
místopředseda představenstva
SMO, městská akciová společnost Orlová